

أكتامى ۱۶ دى بىع الآخر ۱۳۴۱ اوز آتىجى ايل

Четверг 7 Декабрь 1922 г. Год изд. 16-й

ملا ناصر الدين

مەرو ۵ قىتى ساتىجى اليندە بىرىللىون يارىم № 5 Цена 1 м. 500 Т.Р. MOLLA - NƏSRƏDDİN



ادارەتىك آدى روسييە — عربىچە، كوجاڭلار آدى دە ئىشكەزىجە. مىنى سوادىكىدى باشىمە نە كۈول تو كۈرم!

نو زوم آسوده نه و پیچ او رده، قیزشیدی باز ای
علمہ مشغول ایدی ارواد اوقات شام نهار
آیینوب اور تالیفه آخری پیش مردم آزاد
اسنه بورل ایدهار باغرسی فان ملادایی
لو تو باغلاندی ایشم اول ولدی فنان ملادایی

لو تو تحصیله کیشندی جماعت نه که وار
قازیندی دیان یانا ویرمن معدتی کلابی لار
نیاز لار قابانوب صحمده با پنچ شلار نولار
اکله شوبد لر اوزا لارده تور آنان ملادایی
کیجه قرش لاری او پور اوردا همان ملادایی

هر دم خیال

یتیم لر.

بیشم لری کوچارده هبته کوربردیم اما لازم پایبردیم
بر سوز دانشام، چون که کیمه دیبوم سوزومی، کمن
دانشم و نه دانیش؟

با کونک کوچاری دولی در یتم پیبرایله.

قیاقارده بو صحیح آچمانه بر بانه تاپردیم، اما ایندی
آز پالیر بر آی او لوسون ته غنیمه بار بار پاچبری لار:

با کو شوراسی.

پس کورده من دیاده با کو کیمی کنه بر اوز که شهر
تا پارامی که او رده کوچارده بو قدر یتم پیبر او لوسون؟
کیدرل بو پیتمار؟ هر بر ملت دن واره
تور لر، روس، بیرونی، ایرانی، ارمنی، کوره، تور کان،
تنانه، و که بلکه بر اوز گماری.

جو خوش قاضین در، اما بیلده آز دمل.

با کونک شهر اداره منشی قایربندان کیون و قت هر کس
ایستره بوریتم لری گوره بیله: لوت، آج، آزاری- اوغلان
او شاغن، قیز او شاغنی.

دیک اول لار که شهر اداره منه بورلارا باخان پو خدره
اما نیجه با خیلار؟
پس کمی او شاغنک بر رته بودادان علاج اولادا، قالان
اون دوقزوی ذایر کوچه ده،

رشوت خور مانور از ده که، اونلارک بر کشتن آذربایجان
کند جماعی پیشبر هارا باش آلب کوچون.
و قاله صاحبی دیه من بو مطیع دویوب (dyjyb) اونیون
گذاریکن مقاله سیک آخربنده قولولر لر دان بر آز کاری
کیری قالاقدان شکایت لایه.

بلی، یازبیلکله ده لذتی گونرولدی: اکر یازی چیل
عیارت در بوندان که دنیادن خیرک اولیا اولیا بش متون
هدون پدردن یارانسان، اکر یازبیلکن عیارت در بوندان
که یالار بالان الله عوام جماعیت منیشه ایده من، اونه
لدت کتابندی یازیلان کیمی بوده او لور در نوع یازبیجی اق،

جف - او کاغذه و مرکه.

جف - او یازبیق مرتب لارک گوزلر لکت ایشته،
« ملا نصر الدین »

ادیبات

ایشار نولدی که آخره بیان ملادایی
عرضی ژورنالا در جایه امان ملادایی

« لوت »، تحصیله هرزادیم وقف ایشش ایدیم،
لیچیک و زله آزاده ده اور کشش ایدیم

کوچومس کلتشن فارنیونه بر کیشش ایدیم
ایشتدیم اورا بین نقل مکان ملادایی

یعنی که: اوردا بیوب اوردا بیان ملادایی
لوتودا بیتلزم رونه دوشندی عجب

قازانزدیم کیجه قور منده بیوك علم ادب
تو بیلزیر دین بورا، جمیته اولشندی سب

دو رسی ایشش ایدیم بوردا رون ملادایی
فایانسور، سکشیر، حالمه بیان ملادایی

کسب ایدر ده که في الجلد دوزن شدی ایشیم
ایم ایش دوتش ایدی شیرمه با سندی دیشم

ایبالارا جاتش ایدی بر کره نهون گیدیش
هیچ ده، فالازدله بین نکران ملادایی

لو تو دا آیش ایدیم چونکه دکان ملادایی
کنکی لردن، قورنلارده همان قورلور قایق لار، و همان



آبونه قیمتی

مر آ. پیشی (۴ نویسه) - دفترچه - ۶ میون، گومدشت خرچله - ۷ میون
لک سیمسن - ۱ بیرونی پاره
اما کاغذ پولی دار و دسته کاغذ زورنات بیشی قالاخانه

اداره مزد: ناجوون کوچوده بایر موره	۲۶
تلفون	۴۰-۸۳
کوپورا: نوچه سیاه	۱۰۰ موره ۱۷
تلفون	۳-۴۲

اداره مزد: ناجوون کوچوده بایر موره

تلفون

کوپورا: نوچه سیاه

تلفون

بر نوع یازبیجی

امت کاپلر مزد ایشنده سوزار بور نداده معا (۲) ایسکه می دلیل بود که هننا اداره ایسری گوز
آه در لار: نلا سوم - بور نوع بالدق در.

- لیا - بور نوع آغاز در،
- بیز - بیده بور نوع شوش در،
- کوکله من بر مقاطعه یازانه راست کلدهم،
..... بوره و نوع یازی چیل در.

آی جاتم سه قربان مقاطعه یازان! ظالم او غلبک
پیر هزبه باش: اوزی نه آذربایجانکه بیلی، په
جماعتی نایبوره - اما من گل مقابله می باخ!

یاربر - آذربایجانکه فتحکاریه و کند اداره لریک
دوشند قورت قوزی ایله اوتاپوره و بونه ده اوج دلیل

گوربر: کوک، دیه من - دویوب در که (hur) افتالرده
او تیاز قوزی لیله، بیارت در لر قیر و دل-ز-لخفرسین

(۱) بیزی بود ده که، گندارده و قضاوه ده هیچ ریشت
آی سیم، بور بیچی دلیل

اومنخوز خبرلری

اویا قومونخوzi - بالاندان آدینی قومونخوzi قوبو بیچق شەرلار
ایشى باخىرىن مەلا، اپالكىرىك استانلىسەنگ ماڭورىشى اىتەسالىرىك كە
جىاعت خېرى كۈرسۈن، اىشى يېھىسى اوۇزى اىچىجون خەدومىي تىجارت
اشكىر.

سالان فرماننخواهی هرچیز ایله زادا باخیر، باغش باغاندا بسر کشه
آغزینی آچوب دیبر که اکلام ایوگان. دکارانک فاقلنه بالجهنی
تیزله کاوب کیچون زوددالیوب (zuvveldujub) (بظمه اسون) و
پیشانه ده هویدا هریده اه گونه مسوالت.

ماکو قومو تخوزی ابولری صاحب ارشد فاینانس ادا، بدلر م به پیچ
ها پیچ ابیبور، اما قاتبانز طلبان ابولری ده ماشالله جوچ تیز ساخ طبور
الله الادری.

Bir jer gøstar.

1.1 Molla dajı vallah billah zamana elə xarab olyb qı
adam heq bilmir başını hara qeturub kaçsun. Byndan
avval magılı camahat arasında haja hurmat var idi, bəyqur
qılıçlı var idi. Indi bynların hamısı, aradan qeturulub dur.
Aq qısı adamın macəl vermirlər qı bir nafasını çəqsin, elə
onda qurşanın bir zej olan qabı qeturub kəzəfi da jazdlar.

Aj Molla dəjli, mən olum bax qər heç bynyn daxlı
mələkə var: o qunu „Tryd“ dur nadur qətubur jazb qı:
„Malijia“ komisarlığında bir sej pajılıjanda bax kyllyklərə
jəni Mykmelstroiñdymtys muhasibacılara təq coş pəj
verilir amma azaqı kyllyklərə az: məsaləni qəçinlərda
saqr verirdilər. beşüqərin har birinə bir pyl, azaqı kyl
kyllyklarıñ har birinə u misikal verilir, yañ da onun abis-

Hələ birləşmələrin aldıqları donılyk və pajıları işinçinə rinqindən kat-kat artıq oldygı bəs dəjimiz by aldıqları pajıları da bəcərə kyrjerlərin dalına verib evlərinə qəndərildir.

- Indi Tryd'a dijəndə qı a balam əvvəla belə iş ola bilməz. İqinci elə kojak qı belə dur. Bybyn sənə no daxlı var. Bəz hələcə gicənən dən etmək də?

İndi aj Molla daju, men qeruram qı byrada kalmak
manım içün murşun dejil, ona qera də sanı and verim
jungıacak va saççı məclislerindən otyır sap-sap qəzə
lərinin dejan va dısaar çıxanda balan na kajırıldıñ na
danışdırıñ soryasınan, ruya danışdırıñ heç bir sej basa
duşadıñ cavabını veran müsəlmanların o məclisde
anlaştıqları seirlərə, men da bəziñ qötürüb kaçmak içün
həq humart ve bejuq qicqı olan bir jər cəsər.

Zirciq.

دو شونمک سگر ک

آدمی رجب نارالزیر بکشید
 بوقلو قلوب غریبانه میت حبیم
 او خوبیوں حریے میکند
 بورل قالوب عازما لغشند
 نهند در که بوخوانلاز قاداری
 شاه نایسان، بیزون اولور ساجلاری
 فو و اولسان بکلوبند، به کوزه
 دنکری قایر نارالادا هون و کوزه
 قوت خودنا بیانلی در جوالی
 جوچو نایسان بیزون اولور احوالی
 گلین بولداش بیزال و بیرلک الـ
 نادوشمهون هیچ بر بیوش جوالی
 علی و بردی ز

تلغراف خبرلری

تاجیک‌اندان روسی خیره گرده باید فرموده قصہ داد
آن پوبلاتاردن ۴۵ تقریب کربلا سفرته زیارت ایجون عازم
لار احواله کان این مکه‌پده بود او لار الله تعالیٰ اجر ایشانی
ق ایشان،
فرازه‌ان - افالاک اویندن توراق شمه بهم، مدبرلک ایند بر
مردی طعن، بونجبارنه شر قوسانه گرد، که کشته منته
رسی.

ایضاً - فرقاً تاجری بری حکومت ایله بجاوتن معاهمه سی پالیسی پارز
سلبان - معلم لر او قبایر آنک مواجی پالاندی. هر معلمه قدرخ
بت. ملیون دو شدی. (بررسی آذقالبندی کوسه آلبی آمایوله اشادری
ت. المدهلر - الادی).

محلی خبر

«وقورديه» شراب مازاني كيليسك گوره
ایلک هر بوتاقانی اونته بر ملیون افاهه ايدیمش ده.
ایلک بهاندېنى ايشىن كېپلار هر يېزد يېزك اچتاعل
ب خوما تاتاراسك كچەدە يېزك و گورولىلى
يېمىش قوروپىشىد.

سوناخانکی کوچه‌نک کپلیاری دونون گیجه مصالیه
مش. داڭچى كېرىلاي قىيان آشىنى ماروبىئەنڭ چارقىدىنى
بىردوپ ال آغاچلىك باشى سىئەن وورا كۈچلەرلى
لاشىمىش. هەر قىرقۇدە دىستە لەرلەنەمىسى كۆزلەنەتىرى.

یار تیفهں

ای خوش که ایندیلر به انام پارتبیفهل
آدم سناکه دهرده بن کام پارتبیفهل
سنجیز حیات مشکل ایشی چوق نهشگاره
سایه گردده فازانعف او اور نام پارتبیفهل
بوندان بیراپل مقدم ایشمی چوق بیان ایدی
سد شکر ایلهدک ایشی انعام پارتبیفهل
بوندنده بن زیاده فضوله قلابار ایدم
هر کاه اولنام آزبیجق خام پارتبیفهل
ناسکانه کاه او اور که صالح خلقی دهسته
گاه ایلهم او زیمه بیون دام پارتبیفهل
قانیانی، چا خیر - نه دیده شاه، اشقاف دولی
ایشدر ایچکی کلهمی ذکام پارتبیفهل
هر کم که ایستهور که الیند آلاستی
در حال بن او کا قورو و دام پارتبیفهل
فرکم بودر که بن سنه بر جادو یازدیرا
فالسون مجتثی بیون ایام پارتبیفهل
کفته عبار

4

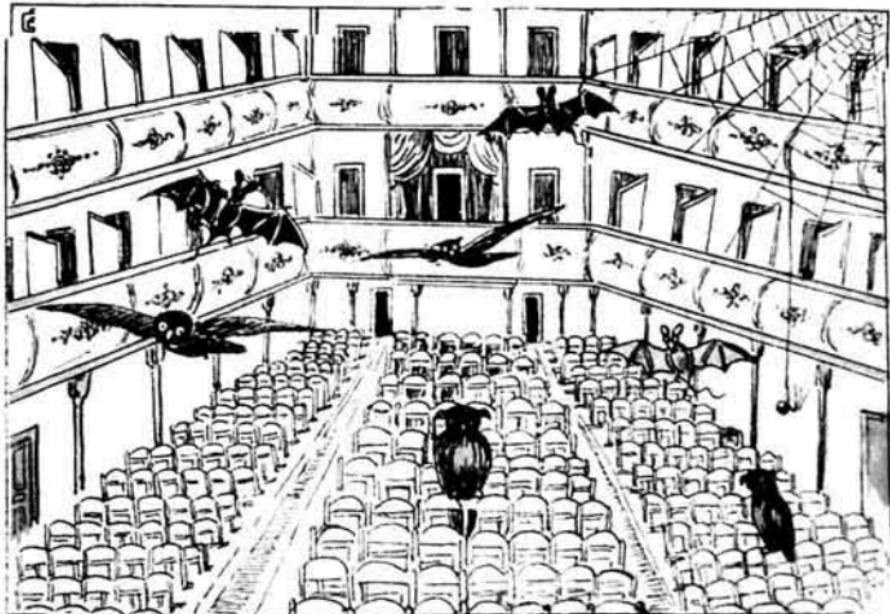
شازر - شازر برجی در که: بعض مسلمان آستانه ایلک بربر
بردهنک داینه آنوب نهادنی سازلاما صعبه چیا پیامز.
قریبست - ترمیت شد کن معناش کلیر. تلا بریزا مدیر یوره که، قیزه
سوز بریت معناش ده گلیر. تلا بریزا مدیر یوره که، قیزه
برینه اون میلوون آتریپاچ استدیکه او اینکی کوچه کن تاجر
پاشلاش قیمه اندمه که سیار پارکاخناره باشن قیمه
تیاترو - تیاترو یونون بر دادرم که: اوراده ره کیچه مسلمان
پیشوی سینجه چناریون. تیاترو نون قابویشان آغوش نهاده، بالوت قاوره
لار، جهات تشق لرده چنوب ایستی ایستی آنوب لسویال
متفویلت ایبار.
قرماوهای - راویلار روانه کوده بو برسوره، ملاتک در که
کلوب فوغا ایلانه ایشی ووچارلا قمچی رانک قابادن آنوب آن
ایله چکیده، رومالانکنی بفرش جنره، کندنه بوخودا گوسوده
کیچیکوار تازه پیره کی مالاردن بو یوچولن تیمه بی سوره شویله
دویمه که: ملکت بیکه، قلقوته یون ایل قالبدی.

و کیچلر بلکه کوچجهه باشلار.
معلوم در که بور ایته تاب تکورمک مسکن د
معلوم در که برو ايش قبول ايمامک بزم عصر مزءه باشانمه
و بور قدر که باکو شورا سی سچگیسی بولیندا
بیکلیدی، بوقدر که باکو شورا سی بولنده خرچار قویو
و قدر که غز تغار داینیش ديلار، ناطق لار داشتيلار.-
مر کهند سورا اضاف دن اوزچار او لاړ پېتم لري که
کو شورا سی نئځ آستانه نینه کوزنی پاشلي ګورمه
و یونو هد فاقدان عرض ايدېږيکه اکر اهيانا،
داوره لري طرفندن بير بله بهانه اور تالهه قويولا که
بطلا سی قبول ايدوب او نلانه بنه وير مسکه قوه چ
وندا بېز مېجور او لاړ ځاین بوجواي وير سکه که:
اکر شهر اداره مراثن اوون حمدن دوقزنی ګوت
لا پیري، بالمره ڦازله او لسان.
اکر شهر اداره مراثن ده وباللهن یوز نفر ۹۹-ی ګوت
لا پیري - گه خانمن که ڦازله او لسان.
اکر بر پاره خوشختاره مين من عنوان ايله
حساب سیز پېول لاراکه بېزده دوخسان دوقزوی
اولنوب پېتم او شاخلازه اهان ايدېله - او وقت ې
پېزدي کوچلارهه صاحب سیز ٿالاز.
ياخشني دوشونك لازم دره،
پوخه ٿرافت بېرى د گل.
دخي بوندان آټينه دردرس وير بېچگم.

باقہ ختمی



«لوتو» خانه‌لار مز



تىازىۋلاڭ مز